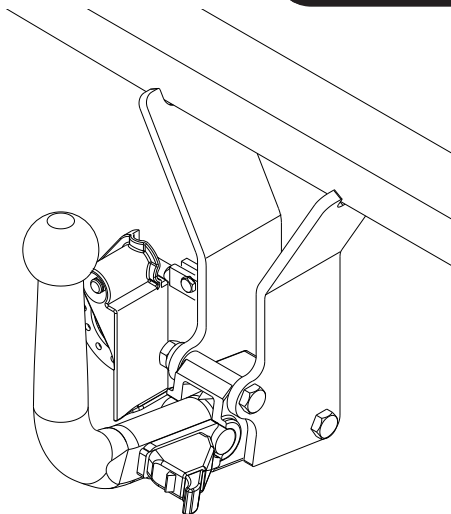


Fitting instructions

Make: BMW

Mini one/ Cooper; 2002->

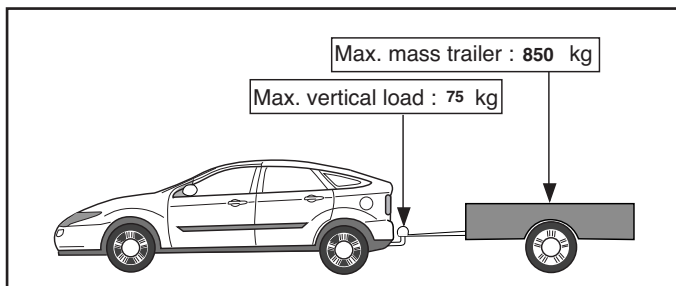
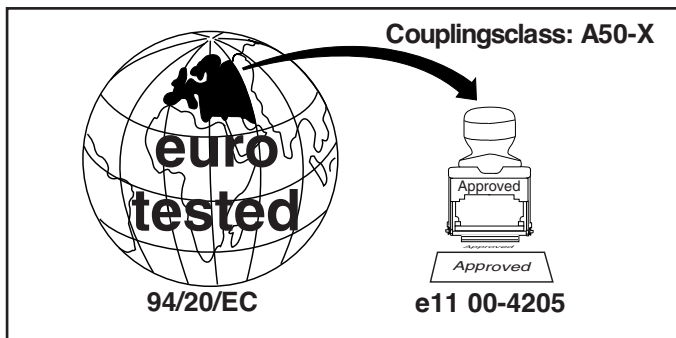
Type: 3821



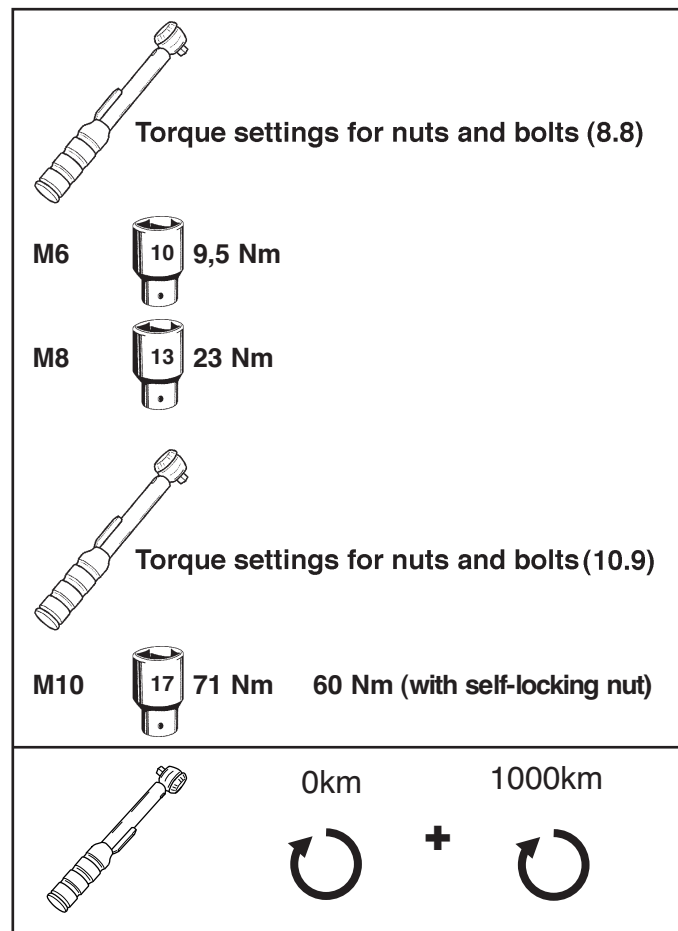
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

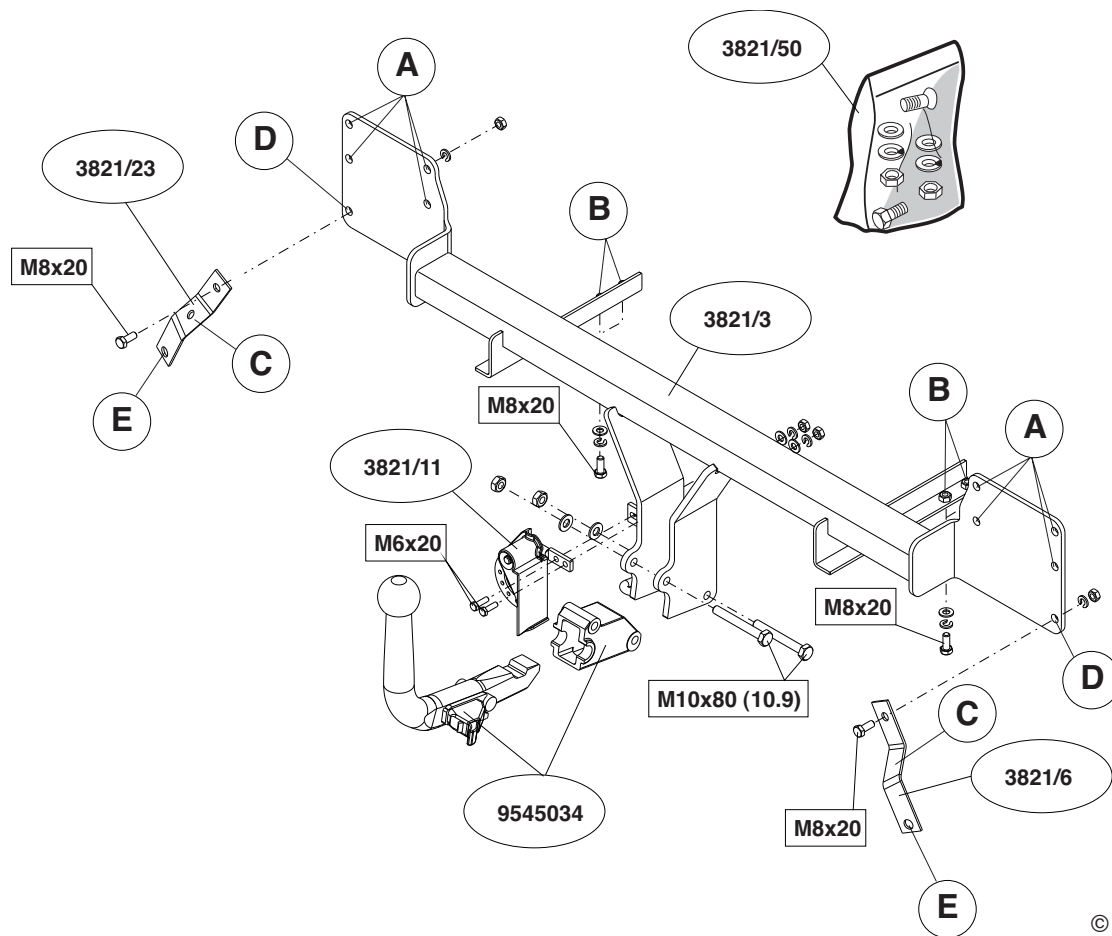
BRiNK®

Your perfect fit
brink.eu



D-Value: 6,50 kN





1. Demonteer de bumper.
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. Deze komt te vervallen.
3. Demonteer de beschermkap. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hiteschild los.
4. Plaats de trekhaak in het chassis. Monteer t.p.v. de punten A de originele bouten, moeren inclusief de originele sluitringen. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten B.
5. Monteer de steunen C aan de trekhaak.
6. Monteer de achterste uitlaatdemper en het hiteschild. Monteer de bumper.
7. Zaag uit de beschermkap het aangegeven deel uit. (fig.1.)
8. Monteer het kogelhuis. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
9. Monteer de beschermkap.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven

montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper.
2. Remove the bumper inner fittings. It will no longer be needed.
3. Remove the plastic protective cap. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
4. Position the tow bar in the chassis. At points A fit the original bolts, nuts including the original washers. Fit the tow bar at points B.
5. Position the supports C to the tow bar.
6. Remove the last exhaust silencer and loosen the heat shield. Fit the bumper.
7. Saw a section out of the plastic protective cap (fig.1.)
8. Fit the ball housing. Fit the foldaway socket plate.
9. Position the plastic protective cap.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Stoßstange abmontieren.
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
3. Die Schutzkappe abmontieren. Den hintersten Auspuffdämpfer ausbauen und das Hitzeschild lösen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen. Bei den Punkten A die Originalschrauben, Muttern einschließlich Originalunterlegscheiben montieren. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten B montieren.
5. Die Halterungen C an die Anhängervorrichtung montieren.
6. Den hintersten Auspuffdämpfer und das Hitzeschild montieren. Die Stoßstange montieren.
7. Auf die Schutzkappe einen Teil gemäß Abbildung 1 ausschneiden.
8. Das Kugelgehäuse montieren. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
9. Die Schutzkappe montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

vierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmutter.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmutter müssen nach einem späteren lösen der Mutter gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

1. Démonter le pare-chocs.
2. Démonter la garniture du pare-chocs. Il ne sera plus utilisé/s.
3. Démonter seulement le cache de protection. Démonter l'échappement du silencieux arrière et détacher le bouclier thermique.
4. Positionner l'attache-remorque dans le châssis. Monter les boulons d'origine, écrous y compris les rondelles de blocage d'origine, à l'emplacement des points A.
5. Monter les supports sur l'attache-remorque.
6. Monter l'échappement du silencieux arrière et le bouclier thermique. Mettre en place le pare-chocs.
7. Scier au seulement le cache de protection une partie correspondant à la figure 1.
8. Monter le logement de la rotule.
9. Monter seulement le cache de protection.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR.

1. Demontera stötfångaren.
2. Demontera stötfångarens innanmäte. Denna förfaller.
3. Demontera skyddsskåpan. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa varmeskölden.
4. Placera dragkroken i chassit. Montera vid punkterna A de ursprungliga skruvarna, muttrarna inklusive de ursprungliga planbrickorna. Montera dragkroken vid punkterna B.
5. Montera stagen C på dragkroken.
6. Montera avgasrörets bakersta dämpare och varmeskölden. Montera stötfångaren.
7. Såga ut en del ur skyddsskåpan enligt figur 1.
8. Montera kulhuset. Montera den fällbara kontaktplattan.

9. Montera skyddsskåpan.

10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kylryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING.

1. Demonter kofangeren.
2. Demonter kofangerinderstykket. Denne bliver overflødige.
3. Demonter beskyttelseskappen. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet.
4. Anbring anhængertrækket i chassiset. Monter ved punkterne A de originale bolte, møtrikker inklusive de originale planskiver. Monter anhængertrækket ved punkterne B.
5. Monter støtterne C på anhængertrækket.
6. Monter den bageste lydpotte og varmeskjoldet. Monter kofangeren.
7. Sav en del ud af beskyttelseskappen jf. fig.1.
8. Monter kuglehuset. Monter klappkontaktpladen.

9. Monter beskyttelseskappen.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Råddør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

ISTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Desmontar el parachoques.
2. Desmontar el armazón interior del parachoques. El mismo queda anulado.
3. Desmontar la cubierta protectora. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
4. Instalar el gancho de remolque en el chasis. Montar a la altura de los puntos A los tornillos originales, tuercas inclusive las arandelas planas originales. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos B.
5. Montar los soportes C en el gancho de remolque.
6. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape y el escudo térmico. Montar el parachoques.
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 1 en el la cubierta protecto-

ra.

8. Montar la caja de la bola. Montar la placa enchufe batiente.
9. Montar la cubierta protectora.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Smontare il paraurti.
2. Smontare l'anima del paraurti. Questo pezzo non dovrà più essere montato.
3. Smontare la calotta di protezione. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
4. Inserire il gancio traino nel telaio. Montare i bulloni, dadi originali, completi di rondelle originali, in corrispondenza dei punti A. Montare il gan-

cio traino in corrispondenza dei punti B.

5. Montare il sostegni al gancio traino.
6. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico e lo scudo termico. Montare il paraurti.
7. Segare via la parte indicata in figura 1 dalla parte la calotta di protezione..
8. Montare l'alloggiamento della sfera. Montare la piastra di contatto a scomparsa.
9. Montare la calotta di protezione.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

ISTRUKCJA MONTAŻU.

1. Zdemontować zderzak.
2. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka. Tego nie będzie się

ponownie używać.

3. Zdemontować kołpak ochronny. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną.
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia. Zamontować w punktach A oryginalne śruby, nakrętki wraz z oryginalnymi pierścieniami uszczelniającymi. Zamontować hak holowniczy w punktach B.
5. Umieścić wspornik C do haka holowniczego.
6. Usunąć ostatni element wydechu i poluzować osłonę. Zamontować zderzak.
7. Według rysunku "1" umieścić plastikową osłonę ochronną.
8. Zamontować obudowę kuli. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
9. Montować kołpak ochronny.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,
oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

